# 2023年消费者信心报告

## 供水系统信息

供水系统名称：[Enter Water System’s Name]

报告日期：[Enter Report Date]

使用中的水源类型：[Enter Type of Water Source(s)]

水源的名称和总体位置：[Enter Name and General Location of Source(s)]

饮用水源评估信息：[Enter Drinking Water Source Assessment Information]

定期举行的公众参与的董事会会议的时间和地点：[Enter Time and Place of Regularly Scheduled Board Meetings for Public Participation]

欲了解更多信息，请联系：[Enter Water System’s Contact Name and Phone Number]

## 关于本报告

根据州和联邦法规的要求，我们对关系到饮用水质量的多种成分进行检测。该报告显示了我们在2022年1月1日至12月31日期间的监测结果，可能包括更早的监测数据。

## 五种非英语语言（西班牙语、普通话、他加禄语、越南语和苗语）的本报告的重要性声明

Language in Spanish: Este informe contiene información muy importante sobre su agua para beber.Favor de comunicarse [Enter Water System’s Name] a [Enter Water System’s Address or Phone Number] para asistirlo en español.

Language in Mandarin: 这份报告含有关于您的饮用水的重要讯息。请用以下地址和电话联系 [Enter Water System Name]以获得中文的帮助: [Enter Water System’s Address][Enter Water System’s Phone Number].

Language in Tagalog: Ang pag-uulat na ito ay naglalaman ng mahalagang impormasyon tungkol sa inyong inuming tubig.Mangyaring makipag-ugnayan sa [Enter Water System’s Name and Address] o tumawag sa [Enter Water System’s Phone Number] para matulungan sa wikang Tagalog.

Language in Vietnamese: Báo cáo này chứa thông tin quan trọng về nước uống của bạn.Xin vui lòng liên hệ [Enter Water System’s Name] tại [Enter Water System’s Address or Phone Number] để được hỗ trợ giúp bằng tiếng Việt.

Language in Hmong: Tsab ntawv no muaj cov ntsiab lus tseem ceeb txog koj cov dej haus.Thov hu rau [Enter Water System’s Name] ntawm [Enter Water System’s Address or Phone Number ] rau kev pab hauv lus Askiv.

## 本报告中使用的术语

| **术语** | **定义** |
| --- | --- |
| 1级评估 | 1级评估是对供水系统的研究，以确定潜在的问题，并确定（如果可能的话）为什么在我们的供水系统中发现了总大肠菌群。 |
| 2级评估 | 2级评估是对供水系统进行非常详细的研究，以确定潜在的问题，并确定（如果可能的话）为什么会出现超过*大肠杆菌*MCL的情况和/或为什么在我们的供水系统中多次发现总大肠菌群。 |
| 最大污染物水平(MCL) | 饮用水中允许的某种污染物的最高水平。在经济上和技术上可行的情况下，初级MCL的设定要尽可能接近PHG（或MCLG）。设定二级MCL是为了保护饮用水的气味、味道和外观。 |
| 最大污染物水平目标(MCLG) | 饮用水中某种污染物的水平，低于该水平不会对健康产生已知或预期风险。MCLG由美国国家环境保护局(U.S. EPA)制定。 |
| 最大消毒剂残留水平(MRDL) | 饮用水中允许的最高消毒剂水平。有令人信服的证据表明，添加消毒剂对控制微生物污染物是必要的。 |
| 最大消毒剂残留水平目标(MRDLG) | 饮用水消毒剂的水平，低于这一水平就不会有已知或预期的健康风险。MRDLG不能反映使用消毒剂控制微生物污染物的益处。 |
| 初级饮用水标准(PDWS) | 影响健康的污染物的MCL和MRDL及其监测和报告要求以及水处理要求。 |
| 公共卫生目标(PHG) | 饮用水中某种污染物的水平，低于该水平不会对健康产生已知或预期风险。PHG由加州环境保护局设定。 |
| 监管行动水平(AL) | 某种污染物的浓度，如果超过这个浓度，就会触发供水系统必须遵循的处理或其他要求。 |
| 二级饮用水标准(SDWS) | 影响饮用水味道、气味或外观的污染物的MCL。在MCL水平下，符合SDWS的污染物不会影响健康。 |
| 处理技术(TT) | 旨在降低饮用水中污染物水平的规定工艺。 |
| 差异和豁免 | 州水资源控制委员会（州委员会）允许在特定条件下超过MCL限值或不符合处理技术。 |
| ND | 在检测限下未检出。 |
| ppm | 百万分比或毫克/升(mg/L) |
| ppb | 十亿分比或微克每升(g/L) |
| ppt | 万亿分比或纳克/升(ng/L) |
| ppq | 千万亿分比或皮克/升(pg/L) |
| pCi/L | 皮居里每升（辐射的一种度量单位） |

## 饮用水源和水源中可能存在的污染物

饮用水的来源（包括自来水和瓶装水）包括河流、湖泊、溪流、池塘、水库、泉水和水井。当水在地表或地下流动时，它会溶解天然存在的矿物质，在某些情况下，还会溶解放射性物质，并会吸收动物或人类活动产生的物质。

水源水中可能存在的污染物包括：

* 可能来自污水处理厂、化粪池系统、农业畜牧业和野生动物的微生物污染物，例如病毒和细菌。
* 无机污染物，如盐和金属，可以是天然存在的，也可以是城市雨水径流、工业或家庭废水排放、石油和天然气生产、采矿或耕种产生的。
* 杀虫剂和除草剂，可能来自各种来源，如农业、城市雨水径流和住宅使用。
* 有机化学污染物，包括合成和挥发性有机化学物，它们是工业生产和石油生产的副产品，也可能来自加油站、城市雨水径流、农业应用和化粪池系统。
* 放射性污染物，可能是自然产生的，也可能是石油和天然气生产和采矿活动的结果。

## 饮用水和瓶装水质量的监管

为了确保自来水可以安全饮用，美国EPA和州委员会规定了限制公共供水系统所提供的水中某些污染物含量的法规。美国食品药品管理局法规和加州法律也规定了瓶装水中污染物的限值，为公众健康提供了同样的保护。

## 关于您的饮水质量

### 检测到的饮用水污染物

表1、2、3、4、5、6和8列出了在最近一次采样中检测到的所有饮用水污染物的成分。水中存在这些污染物并不一定表明水会带来健康风险。州委员会允许我们对某些污染物的监测每年少于一次，因为这些污染物的浓度并不经常变化。有些数据虽然代表了水质，但却是一年多前的数据。任何超出AL、MCL、MRDL或TT限值的数值都带有星号。本报告后面将提供有关该超出限值的其他信息。

表1.采样结果显示检测出大肠菌群

如果检出细菌，则填写。

| **微生物污染物** | **最高检测次数** | **超出限值月数** | **MCL** | **MCLG** | **典型的细菌来源** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *大肠杆菌* | （年度）[Enter No.] | [Enter No.] | (a) | 0 | 人类和动物的粪便 |

(a) 常规和重复样本为总大肠菌群阳性且要么为*大肠杆菌*阳性，要么系统未能在*大肠杆菌*阳性常规样本后采集重复样本，或系统未能分析总大肠菌群阳性重复样本中的*大肠杆菌*。

表2.显示铅和铜检测的采样结果

如果在最后一组样品中检测到铅或铜，则填写。

| **铅和铜** | **采样日期** | **采集的样品数量** | **第90百分位检出水平** | **编号超出AL限值的地点** | **AL** | **PHG** | **污染物的****典型来源** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 铅(ppb) | [Enter Date] | [Enter No.] | [Enter No.] | [Enter No.] | 15 | 0.2 | 家用供水系统的内部腐蚀。工业制造商的排放。自然沉积物的侵蚀 |
| 铜(ppm) | [Enter Date] | [Enter No.] | [Enter No.] | [Enter No.] | 1.3 | 0.3 | 家庭管道系统的内部腐蚀；自然沉积物的侵蚀；木材防腐剂的浸出 |

表3.钠和硬度的采样结果

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **化学品或成分（及报告单位）** | **采样日期** | **检测到的水平** | **检测范围** | **MCL** | **PHG (MCLG)** | **污染物的典型来源** |
| 钠 (ppm) | [Enter Date] | [Enter No.] | [Enter Range] | 无 | 无 | 水中存在盐，通常是天然存在的 |
| 硬度(ppm) | [Enter Date] | [Enter No.] | [Enter Range] | 无 | 无 | 水中多价阳离子的总和，通常是镁和钙，通常是天然存在的 |

表4.用初级饮用水标准检测污染物

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **化学品或成分****（及****报告单位）** | **采样日期** | **检测到的水平** | **检测范围** | **MCL [MRDL]** | **PHG (MCLG) [MRDLG]** | **污染物的典型来源** |
| [Enter Contaminant] | [Enter Date] | [Enter No.] | [Enter Range] | [Enter No.] | [Enter No.] | [Enter Source] |
| [Enter Contaminant] | [Enter Date] | [Enter No.] | [Enter Range] | [Enter No.] | [Enter No.] | [Enter Source] |
| [Enter Contaminant] | [Enter Date] | [Enter No.] | [Enter Range] | [Enter No.] | [Enter No.] | [Enter Source] |

表5.使用二级饮用水标准检测污染物

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **化学品或成分（及报告单位）** | **采样日期** | **检测到的水平** | **检测范围** | **SMCL** | **PHG (MCLG)** | **污染物****的****典型来源** |
| [Enter Contaminant] | [Enter Date] | [Enter No.] | [Enter Range] | [Enter No.] | [Enter No.] | [Enter Source] |
| [Enter Contaminant] | [Enter Date] | [Enter No.] | [Enter Range] | [Enter No.] | [Enter No.] | [Enter Source] |
| [Enter Contaminant] | [Enter Date] | [Enter No.] | [Enter Range] | [Enter No.] | [Enter No.] | [Enter Source] |

表6.非监管污染物的检测

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **化学品或成分（及报告单位）** | **采样日期** | **检测到的水平** | **检测范围** | **通知水平** | **健康影响** |
| [Enter Contaminant] | [Enter Date] | [Enter No.] | [Enter Range] | [Enter No.] | [Enter Language] |
| [Enter Contaminant] | [Enter Date] | [Enter No.] | [Enter Range] | [Enter No.] | [Enter Language] |
| [Enter Contaminant] | [Enter Date] | [Enter No.] | [Enter Range] | [Enter No.] | [Enter Language] |

### 饮用水的其他一般信息

可以合理地估计饮用水，包括瓶装水，至少含有少量的某些污染物。污染物的存在并不一定表明水会带来健康风险。有关污染物和潜在健康影响的更多信息，请致电美国EPA的安全饮用水热线(1-800-426-4791)。

有些人可能比一般人更容易受到饮用水中污染物的影响。免疫功能低下者，如接受化疗的癌症患者、接受器官移植的患者、HIV/AIDS或其他免疫系统疾病患者、一些老年人和婴儿可能特别容易感染。这些人应该向他们的医疗保健提供者寻求有关饮用水的建议。可通过安全饮用水热线(1-800-426-4791)获得美国EPA/疾病控制中心(CDC)关于降低*隐孢子虫*和其他微生物污染物感染风险的适当方法指南。

针对铅的提示：如果存在，高浓度的铅会导致严重的健康问题，特别是对孕妇和幼儿。饮用水中的铅主要来自与公共供水管道和家庭水管相关的材料和成分。[Enter Water System’s Name]负责提供高质量的饮用水，但不能控制管道组件中使用的各种材料。如果已经几个小时没有打开水龙头，可以在用水喝或做饭之前，将水龙头先放水30秒至2分钟，以尽量减少铅暴露的可能性。[可选：如果您这样做，您可能希望收集冲洗过的水，并将其重新用于其他有益的用途，如浇灌植物。］如果担心水中的铅，您可能希望对您的水进行检测。关于饮用水中的铅、检测方法和您可以采取的尽量减少暴露的步骤的信息，可从安全饮用水热线(1-800-426-4791)或<http://www.epa.gov/lead>获得。

关于硝酸盐、砷、铅、氡和*隐孢子虫*的其他特别提示：[Enter Additional Information Described in Instructions for SWS CCR Document]。

修订的州总大肠菌群规则(RTCR)：[Enter Additional Information Described in Instructions for SWS CCR Document]

### 超出MCL、MRDL、AL、TT限值或监测和报告要求的总结信息

表7.超出MCL、MRDL、AL、TT限值或监测报告要求

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **超出限值** | **说明** | **持续时间** | **为纠正超出限值而采取的措施** | **健康影响提示** |
| [Enter Violation Type] | [Enter Violation Explanation] | [Enter Duration] | [Enter Actions Taken] | [Enter Language] |
| [Enter Violation Type] | [Enter Violation Explanation] | [Enter Duration] | [Enter Actions Taken] | [Enter Language] |

### 对于以地下水作为饮用水源的供水系统

表8.显示粪便指标阳性地下水源样本的采样结果

| **微生物污染物（如果检测到粪便指标则填写）。** | **总检测次数** | **采样日期** | **MCL [MRDL]** | **PHG (MCLG) [MRDLG]** | **污染物的典型来源** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *大肠杆菌* | （年度）[Enter No.] | [Enter Dates] | 0 | (0) | 人类和动物的粪便 |
| 肠球菌 | （年度）[Enter No.] | [Enter Dates] | TT | 不适用 | 人类和动物的粪便 |
| 大肠杆菌噬菌体 | （年度）[Enter No.] | [Enter Dates] | TT | 不适用 | 人类和动物的粪便 |

### 粪便指标阳性的地下水源样本、未纠正的重大缺陷或超出地下水监测指标限值的信息摘要

|  |
| --- |
| **粪便指标阳性地下水源样品特别提示：**[Enter Special Notice of Fecal Indicator-Positive Groundwater Source Sample] |

|  |
| --- |
| **关于未纠正的重大缺陷的特别提示：**[Enter Special Notice for Uncorrected Significant Deficiencies] |

表9.超出地下水TT限值

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **超出限值** | **说明** | **持续时间** | **为纠正超出限值而采取的措施** | **健康影响提示** |
| [Enter Violation] | [Enter Explanation] | [Enter Duration] | [Enter Actions] | [Enter Language] |
| [Enter Violation] | [Enter Explanation] | [Enter Duration] | [Enter Actions] | [Enter Language] |

### 对于提供地表水作为饮用水源的系统

表10.采样结果显示地表水源的处理情况

|  |  |
| --- | --- |
| 处理技术(a) (所使用的获批过滤技术类型) | [Enter Treatment Technique] |
| 浊度性能标准(b) （在水处理过程中必须符合） | 过滤后的水的浊度必须：1 - 在一个月内95%的测量中，要小于或等于[Enter Turbidity Performance Standard to Be Less Than or Equal to 95% of Measurements in a Month] NTU。2 - 连续8小时以上不超过[Enter Turbidity Performance Standard Not to Be Exceeded for More Than Eight Consecutive Hours] NTU。3 - 任何时间均不超过[输入任何时间均不得超过的浊度性能标准] NTU。 |
| 符合1号浊度性能标准的每月样本最低百分比。 | [Enter No.] |
| 年内最高的单个浊度测量值 | [Enter No.] |
| 违反任何地表水处理要求的次数 | [Enter No.] |

(a) 旨在降低饮用水中污染物水平的规定工艺。

(b)浊度（以NTU为单位）是衡量水浑浊度的指标，是衡量水质和过滤性能的良好指标。符合性能标准的浊度结果被视为符合过滤要求。

### 超出地表水TT限值的总结信息

表11.超出地表水TT限值

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **超出限值** | **说明** | **持续时间** | **为纠正超出限值而采取的措施** | **健康影响提示** |
| [Enter Violation] | [Enter Explanation] | [Enter Duration] | [Enter Actions] | [Enter Language] |
| [Enter Violation] | [Enter Explanation] | [Enter Duration] | [Enter Actions] | [Enter Language] |

### 根据差异或豁免进行操作的简要信息

[Enter Additional Information Described in Instructions for SWS CCR Document]

### 修订的总大肠菌群规则1级和2级评估要求的总结信息

如果一个供水系统被要求遵守1级或2级评估要求，但不是因为超出*大肠杆菌*MCL限值，请包括以下信息[22 CCR第64481(n)(1)条]。

#### 不是因为超出*大肠杆菌*MCL限值而进行的1级或2级评估要求

大肠菌群是自然存在于环境中的细菌，并被用作可能存在其他潜在有害的水传播病原体或存在污染可能进入饮用水输送系统的潜在途径的指标。我们发现了大肠菌群，表明需要寻找水处理或输送中的潜在问题。当发生这种情况时，我们需要进行评估以找到问题，并纠正在这些评估期间发现的任何问题。

供水系统应酌情包括以下声明：

在过去一年中，我们被要求进行[Insert Number of Level 1 Assessments]次1级评估。完成了[Insert Number of Level 1 Assessments]次1级评估。此外，我们被要求采取[Insert Number of Corrective Actions]次纠正行动，我们完成了[Insert Number of Corrective Actions]次纠正行动。

在过去的一年里，我们的供水系统需要完成[Insert Number of Level 2 Assessment]次2级评估。完成了[Insert Number of Level 2 Assessments]次2级评估。此外，我们被要求采取[Insert Number of Corrective Actions]次纠正行动，我们完成了[Insert Number of Corrective Actions]次纠正行动。

如果供水系统未能完成所有要求的评估或纠正所有已查明的卫生缺陷，则该供水系统违反了处理技术要求，并应酌情包括以下声明：

在过去一年中，我们并未完成所有要求的评估：

在过去的时间里，我们并未纠正所有在评估中发现的缺陷。

[如超出总大肠菌群TT限值，请输入SWS CCR文件说明中描述的其他信息]

如果一个供水系统被要求遵守2级评估要求，是由于超出*大肠杆菌*MCL限值，请包括以下信息[22 CCR第64481(n)(2)条]。

#### 由于超出*大肠杆菌*MCL限值，需要进行2级评估

*大肠杆菌*是一种细菌，它的存在表明水可能被人类或动物的排泄物污染。这些排泄物中的人类病原体可引起短期影响，如腹泻、痉挛、恶心、头痛或其他症状。它们可能对婴儿、幼儿、老人和免疫系统严重受损的人造成更大的健康风险。发现了*大肠杆菌*，就表明需要寻找水处理或输送方面的潜在问题。当发生这种情况时，我们需要进行评估以找到问题，并纠正在这些评估期间发现的任何问题。

我们被要求完成2级评估，因为我们在供水系统中发现了*大肠杆菌*。此外，我们被要求采取[Insert Number of Corrective Actions]次纠正行动，我们完成了[Insert Number of Corrective Actions]次纠正行动。

如果供水系统未能完成要求的评估或纠正所有已查明的卫生缺陷，则该供水系统违反了处理技术要求，并应酌情包括以下声明：

我们未能完成要求的评估：

我们未能纠正评估期间发现的所有卫生缺陷。

如果供水系统检测到*大肠杆菌*并且超出*大肠杆菌*MCL限值，请酌情包括以下一个或多个说明，以描述任何不符合要求的情况：

在总大肠菌群阳性的常规样品之后，我们获得了一个*大肠杆菌*阳性的重复样品。

在*大肠杆菌*常规样本检出阳性后，我们采集了一个总大肠菌群阳性的重复样品。

在*大肠杆菌*阳性常规样本后，我们未能采集所有要求的重复样本。

当任何重复样本的总大肠菌群检测结果为阳性时，我们未能对*大肠杆菌*进行检测。

[If a water system detects *E. coli* and has not violated the *E. coli* MCL, the water system may include a statement that explains that although they have detected *E. coli*, they are not in violation of the *E. coli* MCL.]